

Medi-Cal Sou-form borqv dauz siang sou-gorn

Meih corc haih lorx longc naaiv zeiv sou-guv form benx da'nyeic fingz waac a'fai meih bieqc ginv longc sou-daan gorn duqv.

Liouh bieqc tov lorx longc mienh tengx faan benx meih nyei fingz waac nor douc waac daaih:

Nzunc baav meih
haih laaih zitc meih
neyi Medi-Cal beiv
taux gorngv meih
maiv dau waac daaih
hingh yiem naaiv
norm hnoi-nyieqc

Zunh sou-fienx hnoi-nyieqc:

Sic dauh mengh hoc:

Sic dauh mbuoz heuc:

Zoux gong mienh mbuoz heuc:

Zoux gong mienh nyei douc
waac finx-hoc:

Ninh taux ziangh hoc oix zuqc borqv dauz sou-gorn liouh tengx nyaanh:

Mbuoz heuc	Cuotv seiz hnoi-nyieqc
------------	------------------------

Jaa-dingh hmuangv doic dungh haaix dauh maiv maaiah mbuoz yiem naaiv zeiv sou-guv form wuov ganh oix zuqc duqv zipv lengc jeiv sou-fienx daaih mbuox gorngv taux ninh mbuo nyei Medi-Cal.

- ➔ **Da' 1 mbiec jauv:** Doqc mangc naaiv zeiv sou-form liuz aengx caux dau nzoih waac-cai
- ➔ **Da' 2 mbiec jauv:** Njiec mbuoz-liuc aengx caux bieqc hnoi-nyieqc yiem zunh waac-fienx mbuox hiuv aengx caux njiec mbuoz-liuc
- ➔ **Da' 3 mbiec jauv:** Dorh sou-guv form caux jienv nyungc zeiv sou-gorn fungx bun hingh naaiv norm hnoi-nyieqc

Longc heic jauv-louc liouh fungx sou-guv form aengx caux meih nyei nyungc zeiv sou-gorn:



Gan online daaih.

Yiem njiec

a'fai coveredca.com.



**Gan fungx fienx
dorongx.**

Dapv bieqc fienx-mbuo-
qc dungh caux naaiv
fienx fungx daaih wuov.



**Gan douc waac
finx-hoc gorn.**

yiem njiec



Dorng hmien

bun taux
yiem njiec
Ninh mbuo koi yiem naaiv
liv baaiz yietv mingh taux
liv baaiz hmz, a.m. to
p.m.



**Maaiah waac-cai naaiaic fai? Douc waac mingh lorx taux meih nyei
nquenc zangc ze'weic gorn yiem njiec buonh deic gan naaiv norm
finx-hoc ndaangc taux hnoi-nyieqc.**

Meih nyei waac-fienx liouh lorx borqv duqv zaaic doic

↓ Paan pei luic mangc meih nyei waac-fienx ☐ Naaiv deix waac-fienx se buatc zuqc nzengc mi'aqc. Beiv taux zuqc nzengc liuz, suiv mingh lorx naaiv da'4 pin.	↓ Zorc puix siang waac-gorn a'fai dorh siang waac-fienx jaa bieqc gu'ndiev ☐ Yie duqv dorh yie nyei waac-fienx zorc puix siang yiem njiec gu'ndiev mi'aqc. Kungx dorh siang nyei buonc waac-fienx fiev njiec a'fai maaiah dorngx goiv yienc siang.						
Mbuoz heuc	Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)						
Biauv deic zepv dorngx	<table border="1"> <tr> <td>Biauv deic zepv dorngx</td> <td colspan="2">Biauv-zaengz #</td> </tr> <tr> <td>Mungv</td> <td>Saengv</td> <td>Zipv kotv</td> </tr> </table>	Biauv deic zepv dorngx	Biauv-zaengz #		Mungv	Saengv	Zipv kotv
Biauv deic zepv dorngx	Biauv-zaengz #						
Mungv	Saengv	Zipv kotv					
Fungx fienx deic zepv dorngx dauh:	Fungx fienx deic zepv dorngx (beiv taux caux biauv deic zepv piouz doic a'fai meih nyei biauv maiv maaiah deic zepv dorngx) <table border="1"> <tr> <td>Mungv</td> <td>Saengv</td> <td>Zipv kotv</td> </tr> </table>	Mungv	Saengv	Zipv kotv			
Mungv	Saengv	Zipv kotv					
Douc waac fin-hoc gorn:	Douc waac fin-hoc gorn: Biauv _____ Fonh ndutv _____ Gong _____ Da'nyeic diuc _____						
Email	Email (bun ginv longc):						
Longc haaix fingz nzangc-fiev fungx bun meih	Yie mbuo horpc zuqc longc haaix fingz nzangc-fiev fungx bun meih						
Longc haaix fingz waac gorngv caux meih	Yie mbuo horpc zuqc longc haaix fingz waac gorngv caux meih						
	Longc haaix diuc jauv-louc dungh haih lorx duqv buatc meih heic jiex: ☐ Email ☐ Douc waac fin-hoc gorn: ☐ Zipv fienx dorngx:						

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Meih qiemx zuqc cai bun tengx bouc buoz dengv gong-bou mienh nyei fai?

Douc waac lorx taux meih nyei buonh deic nquenc zangc ze'weic gorn gan naaiv norm finx-hoc
beiv taux meih qiemx zuqc:

- Cai bun tengx bouc buoz dengv gong-bou mienhh beiv taux huov jaa hmuangv doic, pong-yiouv doic, goux mangc nyei mienh, bouc leiz mienh, a'fai nzie weih mienh caux mingh, dengv tengx gong a'fai mingh benx bouc buoz dengv gong div zipv longc Medi-Cal aengx caux bieqc yiem
- Tiuv yienc meih cai bun tengx bouc buoz dengv gong-bou mienh



Beiv taux qiemx dorh mienh jaa bieqc camv faaux a'fai haaix diuc waac-fienx jaa yiem haaix wuonc sou nor, daaix luic fiev njiec gorqv-zeic lengc jeiv zeiv-daan (a'fai dorh naaic pin sou aamz cuotv yaac duqv) aengx caux dorh juangc borqv dauz sou-gorn zeiv-form fungx daaih.

Jaa-dingh hmuangv doic

Yie mbuo qiemx longc meih nyei waac-fienx aengx caux da'dauh hmuangv doic yiem gu'nyuoz huov jaa. Naaiv se lemh jienv:

- Meih nyei cai-doic a'fai gorngv-waac mienh
- Meih nyei fu'jueiv haaix dauh dungx juangc meih yiem
- Dae maa dungx maaiah fu'jueiv juangc biau v yiem
- Haaix dauh mienh dungx yiem juangc caux dungx meih duqv zipv guoqv zangc hungh jaa fungx nzouv-zinh nzuonx wuov, beiv taux meih duqv zoux sou fungx yietc nzunc. Meih maiv zuqc dorh nzouv-zinh sou-gorn fungx liouh tov longc tengx beu weih heng-wangc sou-gorn.
- Beiv taux meih duqv zoux sou-gorn tov longc fungx nzouv-zinh nzuonx bun haaix dauh mienh nyei buonc nor meih horpc zuqc lemh yietc zungv huov jaa hmuangv doic dungx fungx nzouv-zinh sou-gorn gorngv taux meih wuov aengx caux huov jaa hmuangv doic dungx haaix dauh juangc caux meih yiem wuov.
- Beiv taux haaix dauh mienh dungx caux meih juangc biau v yiem wuov ninh qiemx longc beu weih heng-wangc sou-gorn nor oix zuqc ga'ganx zoux sou-tov gorn fungx bieqc oc. (Liouh benx nyungc zeiv mangc: ninh nyei ja-zeix-goz, ja-zeix-auv a'fai doic juangc dorngx yiem)

Paan pei luic mangc taux meih nyei huov jaa hmuangv doic waac-fienx.

Mbuoz heuc	Guen taux	Deic zepv dorngx	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv , zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
			☐ Zeiz ☐ Maiv
			☐ Zeiz ☐ Maiv
			☐ Zeiz ☐ Maiv

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Zorc puix siang a'fai dorch siang huov jaa hmuangv doic waac-fienx jaa bieqc.

Box tong waac bun yie mbuo duqv hiuv gorngv taux meih nyei huov jaa maaih dorchx tiuv yienc siang yiem njiec 12 hlaax nyieqc jiex daaih wuov.

Liouh benx nyungc zeiv mangc, huov jaa hmuangv doic maaih haaix dauh dorch jaa, duqv gu'nguaaz lunx, suiv bieqc a'fai suiv cuotv meih nyei biau, dorch sic zuqc zorqv wuonx loh a'fai maaih mienh daic nzuonx seiz.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Guen taux	Maaih haaix diuc tiuv yienc siang?
1.		
2.		
3.		

Nzouv-zinh waac

Naaiv dauh cuotv nzouv-zinh ziouv se benx daauh dauh mbuoz-daan liouh zipv nzouv-zinh nzuonx wuov aengx caux yiem njiec naaiv norm nzangc-daan.

Paan pei luic mangc meih nyei nzouv-zinh waac-fienx

Mbuoz heuc	Naaiv dauh mienh se jiex hnyouv mbenc oix zoux sou-gorn fungx mingh tov guoqv zangc hung h jaa fungx nzouv-zinh nzuonx fai?	Hnamv daaix naaiv dauh mienh oix zuqc heuc fungx nzouv-zinh sou-gorn nyei fai?	Naaiv dauh mienh zoux fungx nzouv-zinh sou-gorn taux haaix mi'aqc?	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz, tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv, zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
Cuotv nzouv-zinh ziouv				☐ Zeiz ☐ Maiv
				☐ Zeiz ☐ Maiv

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Zorc puix siang a'fai dorh siang nzouv-zinh waac-fienx jaa bieqc

Naaiv dauh benx cuotv nzouv-zinh ziouv se duqv tiuv yienc siang nyei fai? (Naaiv dauh mienh se benx dungh maaih mbuoz liouh fungx nzouv-zinh nzuonx.)

☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, mbuoz-ziouv cuotv nzouv-zinh mienh: _____

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Naaiv dauh mienh se jiex hnyouv mbenc oix zoux sou-gorn fungx mingh tov guoqv zangc hungh jaa fungx nzouv-zinh nzuonx fai?	Naaiv dauh mienh hnamv daaix oix zuqc heuc zoux sou-tov fungx tov nzouv-zinh nzounx nyei fai?	Naaiv dauh mienh zoux fungx nzouv-zinh sou-gorn taux haaix mi'aqc?
1.	☐ Zeiz ☐ Maiv	☐ Zeiz ☐ Maiv	☐ Faaux mbuoz-daan juangc zoux benx cai-doiz caux: _____ ☐ Maeqv nzaanz gorqv-zeic faaux mbuoz-daan benx cai-doiz ☐ Daan-sin mienh ☐ Benx dengv sic dauh yiem huov jaa ☐ Sueih ei caux zoux sou- gorn daaih tov tengx gan: _____ ☐ Fungx sou bieqc ziouv maiv cuotv nzouv-zinh
2.	☐ Zeiz ☐ Maiv	☐ Zeiz ☐ Maiv	☐ Faaux mbuoz-daan juangc zoux benx cai-doiz caux: _____ ☐ Maeqv nzaanz gorqv-zeic faaux mbuoz-daan benx cai-doiz ☐ Daan-sin mienh ☐ Benx dengv sic dauh yiem huov jaa ☐ Sueih ei caux zoux sou- gorn daaih tov tengx gan: _____ ☐ Fungx sou bieqc ziouv maiv cuotv nzouv-zinh

Zornc nyaanh gorn

Naaiv deix nyaanh se funx benx meih duqv zipv gan zoux gong gorn, zoux ga'ganh saeng-eiz a'fai da'nyeic diuc zornc nyaanh gorn beiv taux Social Security a'fai mienh goz nyaanh. Meih oix zuqc dorh ih zanc minc zinh zornc nyaanh sou-gorn juangc fungx daaih bun mangc yietc zungv nyaanh. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Zeiv-dauh coqc cuotv nyaanh liuz
- Fu'loqc nyaanh a'fai sou-fienx box mbuox duqv zipv henh zinh zoih
- Ba'hnyangx fungx nzuonx nyei buonc nzouv-zinh

Paan pei luic mangc meih zornc nyaanh waac-fienx

Mbuoz heuc	Zornc nyaanh gorn	Zornc duqv yietc zungv nyaanh dugh ndaangc funx cuotv nzouv-zinh a'fai maeqv nzouv-zinh (Gapv zunv yietc zungv zornc duqv nyei nyaanh)	Ndongc haaix maqc? (Ziux hnyangx-dong, ziux hlaax-souz, ziux 2 norm liv baaiz, yietc hlaax cuotv yi nzunc, ziux liv baaiz souz, ziux hnoi-souz a'fai ziux ziangh hoc)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv , dorh meih nqa'haav laai wuov nzunc zornc nyaanh hnoi-nyieqc bieqc. Liuz zorc puix siang a'fai jaa bieqc gu'ndiev.
		\$		☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____
		\$		☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____
		\$		☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Zorc puix siang a'fai dorh zorc nyaanh siang waac-fienx jaa bieqc

Mangc nyungc zeiv zorc nyaanh jauv-louc gorn:

- Meih zoux gong zorc daaih
- Zoux gong zorc daaih
- Social Security mienh goz nyaanh, zengc njiec nyei mienh, aengx caux wuaaic fangx nyaanh
- Ndortv gong nyaanh
- Zoux gong buangv dauh nyaanh/nyaanh baan
- Leic zinh aengx caux maeqv leic dauh nyaanh
- Zipv tengx mienh goz nyaanh yiem gan 401K, 457, 509, IRA aengx caux Keogh gong-bou daan
- Duqv zipv gan benx auv-nqoz doic tengx daaih: Dorh yietc zungv jiex daaih siang hnoi-nyieqc dinh njiec a'fai zaah mangc hnoi-nyieqc dungh leiz doic a'fai lorqc doih caeqv bun nqoi dorngx yiem (hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) faaux njiec naaiv: ____ / ____ / ____

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Naaiv deix nyaanh se zorc gan haaix diuc gorn daaih?	Meih zorc yietc zungv nyaanh dungh ndaangc funx cuotv nzouv-zinh a'fai maeqv nzouv- zinh (Gapv zunv yietc zungv zorc duqv nyei nyaanh)	Jiex gorn hnoi-nyieqc (Hlaax-souz/ hnoi-nyieqc/ hnyangx- dauh)	Ndongc haaix maq? (Ziux hnyangx-dong, ziux hlaax- souz, ziux 2 norm liv baaiz, yietc hlaax cuotv yi nzunc, ziux liv baaiz souz, ziux hnoi- souz a'fai ziux ziangh hoc)	Hnamv daaix naaiv diuc zorc nyaanh gorn se haih borqv nzipc jienv mingh nyei fai? Beiv taux gorngv maiv, dorh nqa'haav norm hnoi-jomc dungh meih funx hnamv daaiz haih duqv zipv naaiv deix nyaanh wuov
1.		\$			☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____
2.		\$			☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____
3.		\$			☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Maaih haaix dauh mienh dungh yiem norm-norm hlaax-souz maaih dorngx tiuv yienc zornc nyaanh jauv-louc gorn nyei fai?

- ☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, box tong waac bun yie mbuo duqv hiuv gorngv zornc duqv yietc zungv nyaanh yiem njiec wuov ndaangc deix 12 hlaax nyieqc funx zuqc mbu'ziez. Naaiv se tengx gouv funx zuqc hnyangx-dong zornc duqv souz mouc nyaanh mbu'ziez.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Meih hnamv funx yiem njiec wuov ndaangc hingv 12 hlaax nyieqc haih zornc nyaanh duqv mbu'ziez?
1.	\$
2.	\$

Meih nyei huov jaa hmuangv doic maaih haaix dauh mienh baeqc duqv henh biau v yiem, henh longc wuom-douz aengx caux/a'fai henh lai hnaangx? (Corc caux duqv zipv benx jaa-sic fai)?

Benx wang-henh a'fai tiuv yienc gong caux naiav dauh mienh dungh maiv zeiz cai-doiz a'fai dae maa juangc biau v yiem nyei mienh.

- ☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev..

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Wang-henh longc haaix diuc?	Ninh benx tiuv yienc nyei gong-bou fai?	Naaiv diuc zornc benx jaa-sic se hnamv daaiz haih borqv nzipc jienv mingh nyei fai? Beiv taux gorngv maiv , dorh nqa'haav norm hnoi- jomc dungh meih funx hnamv daaiz haih duqv zipv naaiv deix nyaanh wuov.
1.	☐ cuotv biau v-jaa ☐ Wom-douc ☐ Lai hnaangx	☐ Zeiz ☐ Maiv ☐ Zeiz ☐ Maiv ☐ Zeiz ☐ Maiv	☐ Zeiz ☐ Maiv ____ / ____ / ____

Longc cuotv nyei buonc aengx caux maeqv funx cuotv

Box tong sou-fienx mbuox longc cuotv nyei buonc aengx caux maeqv funx cuotv dungh meih z anv njiec longc cuotv benx zorn biec nyei nyaanh Medi-Cal liouh dorh mingh goux funx puix gan meih nyei ze'buonc. Meih oix zuqc dorh ih zanc minc zinh longc cuotv nyei buonc aengx caux maeqv funx cuotv sou-gorn juangc fungx daaih bun mangc. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Leic zinh aengx ndortv buonv waac-gorn
- Fungx nzouv-zinh nzuonx
- Waac-gorn a'fai henh nzoih sou-fienx
- Bouc dauh daan C (Schedule C) (longc cuotv funx zoux ga'ganh saeng-eiz)

Paan pei luic mangc meih longc cuotv nyei buonc nyaanh aengx caux waac-fienx maeqv funx cuotv nyei buonc.

Mbuoz heuc	Longc cuotv nyei jauv-louc a'fai maeqv funx cuotv zoux haaix nyungc	Souz mouc	Ndongc haaix maqc? (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax bouc dauh, ziux hnyangx-dong)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv maiv, dorh zorc puix siang a'fai jaa biec gu'ndiev.
		\$		☐ Zeiz ☐ Maiv
		\$		☐ Zeiz ☐ Maiv

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Zorc puix siang a'fai dorh siang huov jaa hmuangv doic siang longc cuotv nyei buonc nyaanh aengx caux maeqv funx cuotv nyei waac-fienx jaa bieqc.

Mangc nyungc zeiv dugh yietc gau longc cuotv nyei buonc nyaanh aengx caux maeqv funx cuotv nyei buonc:

- Zoux ga'ganh saeng-eiz longc cuotv nyei buonc
- Doqc sou jaaz (horqc ging jaaz, sou-muotc, fin-kouv aengx caux bieqc cie faaux njiec jaaz)
- Goux mangc jaaz/cingv mienh tengx gunv goux
- IRA cuotv bun
- Cuotv nyaanh tengx gorqv-zeic goux mangc
- Tengx goux mangc fu'jueiv a'fai cuotv nyaanh bun wuix goux
- Cuotv nyaanh bun wuix goux: Dorh yietc zungv jiex daaih siang hnoi-nyieqc dinh njiec a'fai zaah mangc hnoi-nyieqc dugh leiz doic a'fai lorqc doih caeqv bun nqoi dorngx yiem (hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) faaux njiec naaiv:

_____ / _____ / _____

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Longc cuotv nyei jauv-louc a'fai maeqv funx cuotv zoux haaix nyungc	Souz mouc	Ndongc haaix maqc? (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax bouc dauh, ziux hnyangx-dong)
1.		\$	
2.		\$	
3.		\$	

Zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih

Zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih se benx nyungc horngx ga'naaiv dugh haih dorh mingh dorgx benx nyaanh longc a'fai meih benx ziouv-jaa goux. Meih oix zuqc dorh ih zanc zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih sou-gorn dugh corc qiemx zaeqv nyaanh daaih bun zaah mangc. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Nyaanh lamz sou-daan
- Gaav cie
- Dorh biau dorgx nyaanh

Paan pei luic mangc meih nyei nyaanh gorn aengx caux zinh zoih waac-fienx.

Mbuoz heuc	Haaix horngx zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Fiev nzoih yietc nyeic mbuox taux zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Funx benx jaaz aengx caux qiemx zaeqv souz mouc	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz, tuiiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv, dorh zorc puix siang a'fai jaa bieqc gu'ndiev.
			\$	☐ Zeiz ☐ Maiv
			\$	☐ Zeiz ☐ Maiv
			\$	☐ Zeiz ☐ Maiv

Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »

Zorc puix siang a'fai dorh siang zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih waac-fienx jaa bieqc.

Meih oix zuqc box tong sou-fienx mbuox taux meih duqv zipv siou zinh zoih a'fai nyaanh, maaic cuotv, zoux saeng-eiz maaiz maaic, wang-henh fungx mienh a'fai tiuv fungx yiem njiec 12 hlaax nyieqc jiex daaih nyei bouc dauh.

Mangc nyungc zeiv dung h yietc gau funx benx zinh nyaanh aengx caux zinh zoih:

- Siou nyaanh sou-gorn/gaav nyaanh sou-gorn
- Ndau-touv (ndau-kungx a'fai biau)
- Nyaan maeng nanv siou buoz zangc
- CD / IRA / Keogh, mienh goz nyaanh
- Domh zuangx nyaanh gorn, siou nyaanh gorn, maaic maaiz nyaanh pouz, Zoux domh saeng-eiz huoz-gorn, nyaanh zeiv aengx caux hnyangx-dongh nyaanh
- Dorngx nyaanh, nyaanh zeiv a'fai beu sengh sou-gorn
- Cie
- Beu weih maengc zingh sou-gorn a'fai beu weih nzuonx seiz sou-gorn
- Maiv zeiz znaangv, cie ndaav borqv dauz doic aengx caux bueiz nzauc liuh jorm
- Goux nzuonx seiz nyaanh gorn aengx caux ndau-deic
- Duqv haaix diuc leic zinh yiem zoux maaiz maaic ndau-touv saeng-eiz
- Zoux saeng-eiz mbuoz-daan aengx caux nyungc horngh jaa-dorngx

Ziouv mienh nyei mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Haaix horngh zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Fiev nzoih yietc nyeic mbuox taux zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Maaih dorngx tiuv yienx benx box sou-fienx bun hiuv	Hnoi-nyieqc tiuv yienx siang (hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)
1.				___ / ___ / _____
2.				___ / ___ / _____
3.				___ / ___ / _____

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Ndau-touv (ndau-kungx a'fai biau)

Naaiv se lemh nzoih yietc zungv haaix diuc zinh zoih mbuoz-daan dungh meih duqv paan pei luic mangc liuz a'fai zorc puix siang yiem gu'nguaaic wuov.

Meih duqv dorh zinh zoih mbuoz-daan faaux yiem nzoih gu'nguaaic mi'agc fai? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

- ☐ Naaiv norm biau se benx dungh yie yiem njiec.
- ☐ Naaiv norm biau se benx yie nyei loh biau.
- ☐ Naaiv norm biau se benx yie gaav yiem/njiec buonv zoux saeng-eiz.
- ☐ Naaiv norm dorngx se benx liouh maaic.
- Beiv taux meih zaah mangc liuz naaiv norm biau gaav/zoux saeng-eiz dorngx a'fai liouh maaic yiem njiec gu'nguaaic mbuoz-daan liuz, meih liepc hnyouv oix mbenc tiuv yienc nzuonx benx zinh zoih haaix hnoi fai? ☐ Zeiz ☐ Maiv
- Maaih haaix dauh huov jaa hmuangv doic yiem njiec naaic norm dorngx nyei fai? ☐ Zeiz ☐ Maiv
Beiv taux gorngv **zeiz**, meih caux ninh hnangv haaix cien? (Mangc nyungc zeiv: cai-doiz, fu'jueiv, mienh muoz cien-ceqv, muoz-doic) _____

Cie dungh yiem njiec jiex daaih box tong sou-fienx waac-gorn

Meih qiemx oix tiuv yienc funx siang cie-jaaz a'fai corc qiemx zaeqv souz mouc nyaanh dungh yiem cie-daan fiev njiec box tong sou-fienx jiex daaih wuov? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

Ziouv mienh nyei mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Cie-jaaz funx zuqc \$	Yiem haaix zoux daaih, haaix hoc cie aengx caux yiem haaix norm hnyangx cuotv daaih	Meih corc qiemx zaeqv njiec mbu'nzie? \$

Medicare beu weih

Beiv taux meih maiv dingc torqv gorngv meih bieqc yiem njiec haaix hoc Medicare nyei buonc sou-gorn nor douc waac lorx 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

Paan pei luic mangc meih nyei Medicare waac-fienx.

Mbuoz heuc	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec A (Bueiz ndie-dorngz zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec B (Mingh nzuonx zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec C (Medicare tengx duqv camv-diuc haic)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec D (Ndie-nyanc pouz)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz, tuih bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv, zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
					☐ Zeiz ☐ Maiv
					☐ Zeiz ☐ Maiv

Zorc puix siang a'fai dorh Medicare siang waac-fienx jaa bieqc

Beiv taux meih ganh a'fai huov jaa hmuangv doic maaih haaix dauh duqv maaih siang puix-zipv gauz tengx yiem Medicare a'fai beiv taux meih ganh cuotv naaiv deix jaa bun ga'ganh a'fai huov jaa hmuangv doic nor oix zuqc dinh nzoih waac-fienx yiem gu'ndiev.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Medicare nam mber	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec A (Bueiz ndie-dorngz zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec B (Mingh nzuonx zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec C (Medicare tengx duqv camv-diuc haic)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec D (Ndie-nyanc pouz)
1.		\$	\$	\$	\$
2.		\$	\$	\$	\$

Goux mangc lauh ndaauv baengc

Naaiv deix goux mangc lauh ndaauv bouc dauh se duqv mbenc liouh nzie weih zorc ninh mbuo baengc mienh buonc-sin baengc a'fai gorqv-zeic qiemx longc mienh goux mangc dungh ninh mbuo baengc mienh maiv haih goux mangc ga'ganh buonc-sin yiem lauh ndaauv bouc dauh. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Haih goux mangc mienh goz yiem mienh goz biau
- Tengx goux mangc yiem-laamz yiem biau Baengc mienh bueiz nyei dorngx dauh
- Zorc baengc hnie ndie-dorngx

Paan pei luic mangc meih nyei waac-fienx liouh goux mangc lauh ndaauv bouc dauh.

Naaic dauh baengc mienh nyei mbuoz	Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaauv	Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaauv	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv , zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
			☐ Zeiz ☐ Maiv
			☐ Zeiz ☐ Maiv

Zorc puix siang a'fai dorh goux mangc lauh ndaauv siang waac-fienx jaa bieqc.

Daaub dauh 1		
Naaic dauh baengc mienh nyei mbuoz (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Hnoi-nyieqc bieqc (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____	Hnoi-nyieqc cuotv (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____
Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaauv	Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaauv	
Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei mbuoz heuc (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei deic zepv dorngx beiv taux maiv doiz doic	

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Daaub dauh 2

Naaic dauh baengc mienh nyei mbuoz (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Hnoi-nyieqc bieqc (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____	Hnoi-nyieqc cuotv (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____
Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaauv	Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaauv	
Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei mbuoz heuc (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei deic zepv dorngx beiv taux maiv doiz doic	

Maaih da'nyeic diuc beu weih heng-wangc sou-gorn

Mbuox tong waac-fienx bun yie mbuo duqv hiuv taux meih maaih haaix diuc beu weih heng-wangc sou-gorn dungh maiv zeiz benx Medi-Cal a'fai Medicare.

Box tong sou-fienx mbuox bun hiuv dungh cuotv nyaanh maaiz haaix diuc beu weih sou-gorn dungh meih zanv jaaz gan zornc nyaanh zoqc Medi-Cal liouh dorh mingh zaah funx ndorqc mangc taux meih nyei puix-zipv. Liouh benx nyungc zeiv mangc, nzunc baav meih maaih beu weih sou-gorn yiem njiec Covered California a'fai huov jaa hmuangv doic zoux gong dornx. Beiv taux meih duqv maaiz da'nyeic diuc beu weih sou-gorn nor oix zuqc dorh sou-gorn juangc fungx daaih bun zaah dimv mangc. Liouh benx nyungc zeiv mangc: Naaiv zeiv cuotv nyaanh zeiv-daan oix zuqc bun buatc meih cuotv souz mouc nyaanh yiem norm-norm hlaax wuov.

Beiv taux meih **maiv** maaih da'zeiv beu weih heng-wangc sou-gorn nor, simv cuotv naaiv kang sou aengx caux suiv jiex da'nyeic kang oc.

Paan pei luic mangc meih nyei beu weih heng-wangc sou-gorn waac-fienx.

Mbuoz heuc	Beu weih sou-gorn gorn zangc	Haaix hoc beu weih sou-gorn (beiv taux heng-wangc, nyaah, m'zing, ndie-nyanc)	Meih cuotv zuqc souz mouc nyaanh beu weih sou-gorn	Ndongc haaix maqc (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax nyieqc bouc dauh, ziux hnyangx-dong)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz , tuiiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv , zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
			\$		☐ Zeiz ☐ Maiv
			\$		☐ Zeiz ☐ Maiv

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Zorc puix siang a’fai dorch siang beu weih heng-wangc sou-gorn waac-fienx jaa bieqc.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu’ndongx, fingz)	Beu weih sou-gorn gorn zangc	Haaix hoc beu weih sou-gorn (beiv taux heng-wangc, nyaah, m’zing, ndie-nyanc)	Meih cuotv zuqc souz mouc nyaanh beu weih sou-gorn	Ndongc haaix maq (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax nyieqc bouc dauh, ziux hnyangx-dong)
1.			\$	
2.			\$	

Maaih doringx tiuv yienc siang yiem gu'nyuoz huov jaa

Beiv taux meih duqv dau haaix jiouz waac-cai gorngv zeiz nor oix zuqc dinh nzoih waac-fienx yiem gu'ndiev.

Medi-Cal

Meih maaih haaix dauh hmuangv doic yiem njiec gu'nyuoz huov jaa maiv duqv bieqc naaiv Medi-Cal jiex hnyouv oix cuotv nyaanh nyei fai? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac bieqc gu'ndiev.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Cuotv seiz hnoi-nyieqc (hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)	Social Security nam mber , beiv taux gorngv ninh mbuo maaih nyei, dugh naaic dauh mienh qiex longc Medi-Cal _____
--	--	---

Maaih gu'nguaaz yiem sim

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh maaih gu'nguaaz yiem sin nyei fai? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Taux haaix norm hnoi-nyieqc yungz (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____	Ndu'dauh fai gu'nguaaz ndaam ndaamz?
--	---	---

Zinh ndaangc benx houz-saeng-caan zuqc bun mienh wuix goux jiex

Beiv taux yiem njiec gu'nyuoz huov jaa haaix dauh dugh maaih hnyangx-jeiv yiem naaiv 18 mingh taux 26 hnyangx, zuqc caux ninh mbuo ziux goux mienh doringx dauh gorn wuix mangc yiem njiec haaix norm saengv nyei fai a'fai dugh ninh mbuo maaih hnyangx-jeiv buangv 18 hnyangx jiex daaih wuov yaac longx? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Saengv (mangc nyungc zeiv: California)
--	---

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

Suiv biaz biec deic bung a'fai tiuv sou-gorn benx deic bung baeqc fingz

(Naaiv deix waac-fienx se kungx longc liouh dorh mingh hlau ndorqc puix beu weih heng-wangc sou-gorn hngangv.)

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz ih zanc maaih haaix dauh hmuangv doic maaih duqv mbenc maaih Medi-Cal liuz maaih dornxg tiuv yienc siang taux ninh mbuo suiv biaz biec deic bung a'fai tiuv sou-gorn benx deic bung baeqc fingz sic dauh jauv-louc yiem njiec 12 hlaax nyieqc jicx daaih nyei fai? Beiv taux gornxg zeiz, dinh waac biec gu'ndiev.

Mbuoz heuc
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Siang sic dauh jauv-louc nam mber

Wuaaic fangx

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic benx wuaaic fangx beih zangc, butv cornh zingh baengc, nzauh hnyaav a'fai wuaaic fangx yietc liuz? Beiv taux gornxg zeiz, dinh waac biec gu'ndiev.

Mbuoz heuc
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Naaiv diuc wuaaic fangx baengc se wueic laaix zuqc ndorpc mun benx hoic daaih fai? ☐ Zeiz ☐ Maiv

Horqc saeng

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic dungh haaix dauh maaih hnyangx-jeiv buangv 19 a'fai 20 hnyangx liuz corc doqc sou buangv ziangh hoc nyei fai? Beiv taux gornxg zeiz, dinh waac biec gu'ndiev.

Mbuoz heuc
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Medicare

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic maaih Medicare nyei fai? Beiv taux gornxg zeiz, dinh waac biec gu'ndiev.

Mbuoz heuc
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Medicare nam mber

Ziux hlaax-souz cuotv
benx souz mouc
nyaanh funx zuqc
\$

Borqv nzipc yiem jicx mingh wuov pin sou »

Goux mangc lauh ndaauv baengc

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic zuqc qiemx longc ziangh hoc lauh ndaauv goux mangc nyei fai? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

Naaic dauh baengc mienh zuqc longc ziangh hoc gaux lauh ndaauv mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Hnoi-nyieqc bieqc (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____	Hnoi-nyieqc cuotv (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____
Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaauv	Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaauv	
Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei mbuoz heuc (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei deic zepv dorngx beiv taux maiv doiz doic	

Waac-fienx dugh duqv box tong waac-fienx mingh bun taux nquenc zangc

Yiem njiec yie mbuo nyei sou-gorn buatc faaux sou-nzangc gorngv ih zanc naaiv dauh mienh zuqc zorqv dingc zuiz (wuonx loh a'fai benx zuiz-mienh).

Mbuoz heuc	Ninh zuqc zorqv dingc zuiz fai? ☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv maiv , dorh ninh cuotv loh hnoi-nyieqc dinh bieqc ____ / ____ / ____
------------	--

Yiem njiec yie mbuo nyei sou-gorn buatc faaux sou-nzangc gorngv ih zanc naaiv dauh mienh zuqc zorqv dingc zuiz (daic a'fai nzuonx seiz mi'aqc).

Mbuoz heuc	Ninh daic nzuonx seiz mi'aqc fai? ☐ Zeiz ☐ Maiv
------------	--

Waac-fienx gorngv taux kou-gong gorn goux heng-wangc aengx caux zoux sou-gorn fungx mingh

Yiem njiec naaiv ginc sou se bun ginv longc duqv. Meih haih ginv doqc mangc liuz mv dau waac daaih yaac duqv, mv baac gorngv meih duqv dau waac daaih bun muangx nor haih tengx duqv yie mbuo camv dugh haih tengx zoux sou-gorn fungx migh tengx nzie weih zorc baengc gorn zangc zuqc jauv-louc.

1. Meih qiemx oix hiuv waac-fienx dugh gorngv taux kou-gong gorn wang-henh tengx goux fu'jueiv hnyangx-jeiv gauh aiv 21 (Child Health and Disability Prevention Program, dugh maaih mbuoz heuc gorngv CHDP)?

☐ Zeiz ☐ Maiv

2. Meih qiemx oix hiuv waac-fienx dugh gorngv taux wang-henh tengx wuix lai hnaangx kou-gong gorn bun maaih gu'nguaaz yiem sin nyei mienh a'fai gu'nguaaz maaic corc bun hopv nyorz aengx caux dorh fu'jueiv mv zaac 5 hnyangx (Women, Infants, and Children Program, maaih mbuoz heuc WIC)?

☐ Zeiz ☐ Maiv

3. Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic zuqc zipv longc liouh tengx nzaaux nyutc zeiv nyei fai?

☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, haaix dauh mienh: _____

4. Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic duqv zipv tengx tiuv yienc yiem gu'nyuoz sin zangc jaa-dorngx yiem 2 hnyangx jiex daaih nyei bouc dauh nyei fai?

☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, haaix dauh mienh: _____

5. Meih qiemx zuqc longc waac-fienx gorngv taux naaiv Personal Care Services Program, kou-gong gorn tengx goux mangc zorc baengc bun mienh goz mienh yiem biau, m'zing mbuov mienha 'fai waaic fangx mienh (dugh maaih mbuoz heuc In-Home Supportive Services)?

☐ Zeiz ☐ Maiv

6. Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic qiemx longc mienh tengx goux mangc zorc lauh ndaauv baengc a'fai goux mangc yiem biau aengx caux yiem goux domh zuangx nzie weih gorn fai?

☐ Zeiz ☐ Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, haaix dauh mienh: _____

Zunh waac-fienx mbuox hiuv aengx caux njiec mbuoz-liuc

- Yie zunh mbuox tong gorngv beiv taux yie duqv gu'baeqc nduov haaix deix waac nor laengz bun njiec zuiz gan California saengv zangc doh leiz gunv njiec dungh yie gorngv yiem gu'ndiev deix waac se benx zien waac aengx caux zuqc nzoih mi'aqc.
- Yie bieqc hnyouv longx yietc cai naaic nyei waac gorngv taux longc naaiv zeiv sou-guv form tengx borqv siang-sou-gorn wuov aengx caux yie gorngv nyei waac se zien nzengc aengx caux zuqc gan yietc zungv yie hiuv duqv nyei waac. Dungh haaix jiouz waac yie ganh maiv hiuv waac-dau wuov, yie yaac duqv naaic lorx caux dungh hiuv nyei mienh porv mbuox waac-cai bun yie muangx mi'aqc. Yie duqv doqc mangc liuz a'fai lorx mienh doqc bun yie muangx gorngv taux si'jeiv gorqv-zeic waac, ze'buonc leiz-nyeic aengx ndaam-dorng gong yiem njiec gu'ndiev deix sou-pin mi'aqc.
- Yie bieqc hnyouv longx se gorngv yie maiv gorngv mbuox benx zien waac yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn form nor ninh yaac haih dorngc sic a'fai zuqc bieqc loh siouc zuiz lauh taux biei hlaax nyieqc (Doqc mangc naaiv ginc sou California Penal Code section 126). Yie hiuv longx gorngv naaiv deix waac-fienx liouh borqv siang-sou-gorn form oix zuqc bun longc dorh mingh dunz paaiv waac bun zuangx mienh dungh zoux sou-gorn tov longc puix beu weih heng-wangc sou-gorn wuov. Naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux Covered California yaac oix zuqc gem mbueiz benx gorqv-zeic waac-fienx gan guoqv zangc hungh jaa aengx caux California saengv zangc doh leiz.
- Beiv taux gorngv maaih haaix diuc jauv-louc duqv goiv yienc siang taux naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form yiem njiec haaix dauh mienh dungh zoux sou-gorn mingh tov longc beu weih heng-wangc sou-gorn nor, yie laengz zunh waac-fienx mbuox taux Medi-Cal kou-gong gorn a'fai borqv waac lorx taux nquenc zangc ze'weic gorn yiem buonh deic yiem njiec 10 hnoi gu'nyuoz yiem goiv yienc siang hnoi-nyieqc funx daaih. Beiv taux gorngv yie duqv zipv longc beu weih sou-gorn yiem caux Covered California, yie laengz box tong sou-fienx mbuox bun hiuv dungh maaih haaix diuc goiv yienc siang wuov yiem njiec 30 hnoi gu'nyuoz.

Njiec mbuoz aengx caux bieqc hnoi-nyieqc yiem gu'ndiev oc.

Zoux sou-tov ziouv mienh njiec mbuoz-liuc/benx zipv fu'loqc mienh a'fai nqoi nzuih paaiv bun bouc buoz mienh daaih div



Hnoi-nyieqc yungz
(Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/
hnyangx-dauh)

Maiv dungx la'kuqv bungz ndortv oix zuqc dorh yietc zungv ih zanc minc zinh sou-gorn qiemx longc wuov juangc fungx daaih aengx caux dorh gorqv-zeic aamz sou a'fai lengc jeiv sou-pin jaa daaih.

Faux siou yiem meih nyei sou-daan

Naaiv deix sou-pin se faaux maaih kuv waac-fienx gorngv benx si'jeiv waac, ze'buonc leiz aengx caux ndaam-dorng gong, ze'buonc leiz liouh zoux sou-kuinx aengx caux doh leiz maiv bun zoux ki kwei zuqc doic aengx caux aengx caux zoux sou-gorn goz zongc gorngv taux zoux ki kwei zuqc doic fungx bieqc.

Gorngv benx si'jeiv waac

Naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form se liouh tengx borqv siang-sou-gorn yiem caux Medi-Cal nyaanh yiem njiec naaiv Department of Health Care Services (DHCS) aengx caux zaah ndorqc taux maaih puis-zipv gauz liouh tengx beu weih heng-wangc sou-gorn yiem caux Covered California. Ga'ganh si'jiev waac-fienx aengx caux zorc baengc waac-fienx dungh meih bun daaih wuov yaac oix zuqc gunv goux fiou longx benx lengc jeiv waac aengx caux zuqc bingz mbueiz. DHCS a'fai Covered California qiemx longc dorh mingh zaah beiv ndorqc meih aengx caux da'nyeic deix mienh dungh yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form aengx caux gunv goux yiem yie mbuo nyei kou-gong gorn zangc.

Yie mbuo dorh meih nyei waac-fienx mingh taan nzaangz caux da'nyeic norm saengv, guoqv zangc, aengx caux buonh deic ze'weic gorn, maaih sou-gorn tengx zoux gong mienh, goux heng-wangc gong-daan, aengx caux kou-gong gorn dungh dorh meih bieqc longc gan gong-daan a'fai kou-gong gorn a'fai dorh mingh gunv goux kou-gong gorn aengx caux da'nyeic norm ze'weic gorn zangc yiem saengv aengx caux guoqv zangc hung haa doh leic gunv njiec wuov.

Meih oix zuqc longx-longx dau nzoih yietc zungv waac-cai yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form, simv cuotv dungh buatac mbiuv nzangc benx gorngv "ginv longc duqv" a'fai beiv taux maaih waac njiaaux heuc zoux ei da'nyeic diuc jauv-louc hnangv. Beiv taux meih nyei borqv siang-sou-gorn dungh corc maaih haaix diuc waac dauh bungz laaih zitc dungh yie mbuo qiemx longc nyei buonc, yie mbuo yaac oix zuqc borqv lorx taux meih liouh siou daaih jaac. Beiv taux meih mv dorh bun nor, yie mbuo yaac mv haih tengx dorh meih nyei borqv siang-sou-gorn daaih corng haaiv bun. Nzunc baav meih oix zuqc zoux siang-sou-gorn ganh fungx bieqc nzunc. A'fai nzunc baav meih maiv haih duqv zipv tengx beu weih heng-wangc sou-gorn yiem njiec Covered California a'fai ninh mbuo ngaengc waac mv laengz zipv tengx borqv siang-sou-gorn tengx nyaanh aqv.

Yietc gau naaiv deix jauv-louc nor, meih maaih doh leiz bieqc doqc mangc meih ganh nyei si'jeiv waac-fienx dungh saengv zangc aengx caux guoqv zangc hung haa faaux siou yiem sou-gorn wuov. Meih corc haih bieqc doqc ginv mangc yiem zix hoc sou-gorn beiv taux aamz hietv domh zeiv-daan dungh haaix zanc meih qiemx longc wuov. Liouh waac mangc waac-fienx jaa a'fai doqc mangc Covered California sou-gorn nor lorx buangh taux gunv goux si'jeiv waac-fienx jien jaa yiem njiec naaiv:

The Department of Health Care Services

Attn: Information Protection Unit
P.O. Box 997413, MS 4721
Sacramento, CA 95899-7413
Douc waac finx-hoc gorn: 1-866-866-0602
TTY: 1-877-735-2929

Covered California

Attn: Privacy Officer
P.O. Box 989725
West Sacramento, CA 95798-9725
Douc waac finx-hoc gorn: 1-800-300-1506
TTY: 1-888-889-4500

DHCS horpc zuqc zoux ei gan naaiv diuc doh leiz 45 C.F.R. Yiem naaiv ginc 160 aengx caux 164, California Civil Code §§ 1798 – 1798.78, CA Welfare and Institutions Code (WIC) Section 14005.37, CA WIC Section 14011 and Article 3, Chapters 5 and 7, Parts 2 and 3, Division 9, aengx caux puix ei da'nyeic diuc doh leiz gunv njiec heuc siou longx, longc, aengx caux bungz tong waac-fienx yiem naaiv zeiv sou-form tong zuangx wuov.

Covered CA: 42 U.S.C. § 18031; CA Government Code §§ 100502(k) aengx caux 100503(a).

Meih corc haih lorx naaiv deix gorqv-zeic zoux zunh waac-fienx yiem njiec Medi-Cal kou-gong gorn yiem naaiv www.dhcs.ca.gov aengx caux Covered California yiem naaiv www.CoveredCA.com.

Ze'buonc leiz aengx caux ndaam-dorng gong-bou

- Yie duqv waac-fienx yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form se zien waac gan yie nyei hnyouv-zoih hnamv cuotv daaih. Yie bieqc hnyouv longx gorngv yie haih zuqc siouc zuiz-nipc beiv taux yie maiv gorngv benx zien waac daaih mbuox cing.
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv dugh yie bun daaih nyei waac-fienx se kungx dorh mingh longc liouh hlaau ndorqc mangc beiv taux maaih hmuangv doic dugh haaix dauh duqv zoux sou-gorn daaih tov heuc borqv siang-sou-gorn tengx beu weih heng-wangc wuov maaih puix-zipv gauz nyei fai.
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux Covered California oix zuqc siou gem mbueiz yie nyei si'jeiv waac-fienx gorn ei doh leiz gunv njiec wuov. Liouh lorx waac-fienx jaa a'fai bieqc lorx mangc sou-gorn faaux siou si'jeiv waac-gorn siou yiem naaiv Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux Covered California, yie corc haih lorx buangh taux nquenc zangc ze'weic gorn yiem njiec buonh deic. A'fai yie haih borqv waac lorx yiem naaiv Covered California gunv goux si'jeiv waac-fienx jien jaa yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500).
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv liouh zoux bun maaih puix-zipv gauz yiem Medi-Cal nor, yie oix zuqc zoux sou-gorn mingh tov heuc tengx da'nyeic diuc zornc nyaanh gorn a'fai nyaanh dugh yie gan a'fai hmuangv doic maaih ze'buonc horpc tengx wuov, simv cuotv dugh ninh kuv jauv-louc mbuox gorngv maiv zuqc zoux hnavg. Mangc nyungc zeiv naaiv diuc zornc nyaanh gorn jauv-louc a'fai nyaanh dugh benx mienh goz nyaanh, hung haa nyaanh, zoux gong buangv dauh nyaanh, lox baeng nyaanh, hnyangx-dongh tengx nyei nyaanh, wuaaic fangx nyaanh, Social Security nyaanh (maaih mbuoz heuc OASDI a'fai Old Age, Survivors, and Disability Insurance) aengx caux ndortv gong nyaanh. Mv baac naaiv deix nyaanh gorn a'fai tengx fu'loqc yaac maiv zorpc gan tengx domh zuangx nyaanh, beiv taux CalWORKs a'fai CalFresh. Beiv taux yie maaih waac qiemx oix naaic taux naaiv deix zornc nyaanh gorn jauv-louc gan haaix daaih nor yie corc haih borqv waac naaic yie nyei nquenc zangc ze'weic gorn yiem njiec buonh deic a'fai Covered California yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500) liouh tengx nzie.
- Beiv taux gorngv buac yie maaih puix-zipv gauz liouh tengx gan Medi-Cal, yie oix zuqc mbuox tong nquenc zangc jien jaa duqv hiuv gorngv taux yie maaih puix-zipv gauz tengx dugh haih maaih haaix diuc tiuv yienc taux yie nyei ze'buonc nyaav hoic taux sou-gorn beu weih heng-wangc mingh bun ninh mbuo duqv hiuv yiem njiec 10 gu'nyuoz yiem tiuv yienc siang hnoi-nyieqc funx daaih. Naaiv deix tiuv yienc siang jau-louc se lem jienv, mv baac maiv daan mbuoqc naaiv:
 - » Yie suiv dorngx
 - » yie zornc nyaanh gorn maaih dorngx tiuv yienc siang
 - » yie nyei huov jaa gu'nyuoz maaih dorngx tiuv yienc siang (beiv taux nyungc zeiv gorngv, maaih mienh dorng siang-jaa/leic doic, maaih gu'nguaaz yiem sin, a'fai maaih fu'jueiv
 - » Yie maaih puix-zipv gauz tengx da'nyeic norm sou-gorn beu weih heng-wangc
- Beiv taux gorngv yie duqv bieqc yiem caux Covered California, yie bieqc hnyouv longx gorngv oix zuqc box tong sou-fienx mbuox bun hiuv dugh maaih haaix diuc goiv yienc siang yiem njiec 30 hnoi gu'nyuoz. Yie corc haih borqv waac lorx yiem naaiv Covered California yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500) a'fai bieqc lorx yiem naaiv **CoveredCA.com**.

- Yie bieqc hnyouv longx gorngv yie oix zuqc box tong waac-fienx mingh bun nquenc zangc ze'weic gorn yiem buonh deic duqv hiuv dugh maaiah haaix diuc zornc nyaanh gorn tiuv yienc siang wuov wueic laaix ninh haih maaiah sic dauh jauv-louc nyauv hoic taux puis-zipv tengx Medi-Cal nyaanh a'fai Covered California souz mouc nyaanh dugh saengv zangc aengx caux guoqv zangc hungh jaa haih tengx daaih bun yie wuov. Yie corc bieqc hnyouv longx beiv taux gorngv yie duqv zipv tengx nyaanh camv jiex gwaan souz mouc yiem njiec hnyangx-dongh nyaanh nor yie oix zuqc jaaub nzuonx dugh jiex gwaan souz mouc nyei buonc a'fai saengv zangc tengx nyei buonc nyaanh tipv nzuonx mingh bun taux IRS a'fai California Franchise Tax Board dugh haaix zanc yie zoux sou-gorn mingh tov guoqv zangc hungh jaa aengx caux saengv zangc nzouv-zinh yiem njiec hnyangx-dong wuov.
- Yie longx hnyouv nqoi nzuih bun ninh mbuo Covered California aengx caux Medi-Cal kou-gong gorm zaah dimv mangc naaiv deix waac-fienx yiem da'nyeic norm ze'weic gorn zangc computer siou waac-fienx gorn liouh dimv mangc tiuv benx guoqv zangc baeqc fingz sou-gorn a'fai yie yiem njiec meiv guoqv U.S.se zuqc doh leiz nyei fai, nzouv-zinh waac-fienx aengx caux da'nyeic diuc waac-fienx liouh hlaau ndorqc mangc taux yie aengx caux da'nyeic dauh mienh haih maaiah puis-zipv gauz borqv siang-sou-gorn yiem beu weih heng-wangc nyei fai.
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv taux doh leiz paaiv heuc gorngv yie bun daaih nyei waac-fienx gorngv taux ga'ganh aengx caux da'nyeic dauh mienh yiem njiec liouh borqv siang-sou-gorn yiem caux Medi-Cal oix zuqc ninh mbuo longc computer zaah dimv mangc nzoih zien waac-gorn dugh ninh mbuo cingv gong ziouv, nyaanh lamz gorn, SSA, Internal Revenue Service, Franchise Tax Board, ziux goux zuangx mienh aengx caux da'nyeic nor ze'weic gorn bun daaih nyei waac liouh beiv hlaau ndorqc taux yie a'fai da'nyeic dauh mienh dugh maaiah mbuoz yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn liouh beu weih heng-wangc horpc tengx nyei fai.
- Yie hiuv duqv longx gorngv beiv taux ninh mbuo Medi-Cal bun nyaanh tengx zorc baengc jaaz, haaix diuc nyaanh dugh yie a'fai haaix dauh mienh maaiah mbuoz yiem borqv siang-sou-gorn mienh duqv zipv tengx gan beu weih heng-wangc sou-gorn a'fai zong mbenc liouh tengx taux naaiv deix nyaanh yaac oix zuqc fungx bieqc gan Medi-Cal tengx cuotv zuov taux jaaub sung nzengc.
- Liouh ninh mbuo dae maa dugh haaix deix fu'jueiv a'fai ninh mbuo fu'jueiv dugh maaiah puis-zipv gauz tengx gan Medi-Cal: Yie hiuv duqv gorngv oix zuqc heuc tengx ninh mbuo ze'weic gorn zangc goux siou naaiv deix zorc baengc nyaanh gan dae maa duqv borqv siang-sou-gorn sou-form dugh haaix dauh fu'jueiv maih juangc dae maa yiem aengx caux maiv duqv fungx nyaanh tengx goux wuix fu'jueiv wuov. Beiv taux yie hnamv gorngv tengx nie nyei jauv-louc maaiah dorngx haih zoux nyauv hoic taux yie a'fai yie nyei fu'jueiv nor yie oix zuqc mbuox tong ninh mbuo Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux yie yaac zuqc simv pien mv tengx.

Maiah doh leiz zoux sou-kuinx

Beiv taux yie hnamv daaih Medi-Cal kou-gong gorn a'fai Covered California zoux zuqc dorngc nor yie se haih zoux sou-tov mingh kuinx taux naaiv deix bun-paaiv dunz daaih nyei waac. Naaiv zeiv sou-tov kuinx se funx benx mingh mbuox tong ninh mbuo yiem njiec Medi-Cal kou-gong gorn a'fai Covered California duqv hiuv gorngv yie hnamv daaix ninh maaih dorngx zoux zuqc dorngc aengx caux tov heuc dorh naaiv deix gong-bou mingh tengx baengh fim paan pei luic mangc jiex.

Yie corc hiuv longx gorngv yie oix zuqc dorh sou-kuinx fungx bieqc yiem njiec 90 hnoi gu'nyuoz gan hnoi-nyieqc dunz waac funx daaih. Yie hiuv longx gorngv yie ganh dorng hmien a'fai paaiv bun bouc buoz mienh mingh div yie yiem njiec zoux sou-kuinx gorn, beiv taux tong leiz bouc buoz mienh, pong-yiouv, cien-ceqv a'fai lor yerh bouc leiz jien-mengh caux mingh.

Yie hiuv longx gorngv beiv taux yie qiemx longc tengx nyei jauv-louc Medi-Cal kou-gong gorn, Covered California, a'fai buonh deic nquenc zangc ze'weic gorn se haih porv sic dauh waac bun yie muangx nyei.

California Department of Social Services

State Hearings Division

P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37

Sacramento, California 94244-2430

Gan faekv: 1-833-281-0905

Bieqc henh douc waac fin-hoc gorn: 1-855-795-0634 a'fai

Naaic domh zuangx waac aengx caux wang-henh dau waac-finx-hoc gorn:

1-800-952-5253 a'fai TDD 1-800-952-8349

Doh lei gunv njiec heuc zoux baeng-fiem maiv bun zoux kuei ki zuqc doic

Yiem njiec naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California zuqc zoux ei nzoih ninh mbuo guoqv zangc aengx caux saengv zangc gunv baeqc fingz doh leiz aengx caux maiv bun zoux dorngc doh leiz dung mv baeng-fiem zoux kuei ki zuqc doic wueic yiem haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, fiouz haaix diuc zong zei, haaix gorn gorn zangc mienh, loh hnoi cuotv seiz gorn, haaix fingz mienh, goz lunx, benx corng h zingh baengc wuaaic fangx, beih zangc wuaaic fangx, butv baengc mienh, loh hnoi jiex gorn waac-fienx, dorng jaa a'fai daan sin mienh, setv haaix hoc, m'jangc fai m'sieqv, sin-beih benx hnavg haaix a'fai oix gan haaix dauh benx gorngv-waac-mienh.

Yiem njiec naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California mv bun zoux dorngc doh leiz dung simv cuotv mv goux longx haaix deix mienh a'fai mv goux zorc ninh mbuo hnavg doic dung wueic laaix benx zuqc ninh mbuo yiem haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, fiouz haaix diuc zong zei, haaix gorn gorn zangc mienh, loh hnoi cuotv seiz gorn, haaix fingz mienh, goz lunx, benx corng h zingh baengc wuaaic fangx, beih zangc wuaaic fangx, butv baengc mienh, loh hnoi jiex gorn waac-fienx, dorng jaa a'fai daan sin mienh, setv haaix hoc, m'jangc fai m'sieqv, sin-beih benx hnavg haaix a'fai oix gan haaix dauh benx gorngv-waac-mienh.

Naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California wang-henh tengx aengx caux nzie weih naaic deix wuaaic fangx mienh bun douc waac bieqc hnyouv doic caux yie mbuo beiv taux lorx faan waac mienh daaih tengx wuv longc aengx caux fiev nzangc hinc bun mangc (waaz dom nzangc-fangx, bungz waac-qiez bun muangx, topv muangx waac zorngh aengx caux ziez diuc jauv-louc).

Naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California corc wang-henh tengx nzie weih faan waac bun haaix deix mienh dungh mv haih gorngv ang gitv waac wuov muangx, beiv taux lorx haih faan waac mienh daaih tengx faan waac aengx caux fiev benx da'nyeic fingz waac-fienx bun doqc. Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx nzie weih taux naaiv deix jauv-louc nor borqv lorx taux ninh mbuo DHCS Office of Civil Rights yiem naaiv **1-916-440-7370**, (Ext. 711, California State Relay) a'fai fungx email CivilRights@dhcs.ca.gov, a'fai borqv lorx taux Covered California yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500).

Zoux sou gox zongc fungx bieqc dungh buatc maaih dornngx zoux kuei hoic zuqc doih

Beiv taux meih maaih waac sienx gorngv ninh mbuo Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) a'fai Covered California duqv lorqc mueic bungz ndorqv naaiv deix nzie weih jauv-louc a'fai zoux mv baengh fiem kuei zuqc meih gan haaix diuc jauv-louc yaac longx dungh buatc wueic laaix haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, fiouz haaix diuc zong zei, haaix gorn gorn zangc mienh, loh hnoi cuotv seiz gorn, haaix fingz mienh, goz lunx, benx corngv zingh baengc wuaaic fangx, beih zangc wuaaic fangx, butv baengc mienh, loh hnoi jiex gorn waac-fienx, dornj jaa a'fai daan sin mienh, setv haaix hoc, m'jangc fai m'sieqv, sin-beih benx hngv haaix a'fai oix gan haaix dauh benx gorngv-waac-mienh nor meih zoux sou gox zongc fungx bieqc mingh bun taux naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn nyei (DHCS's) Office of Civil Rights a'fai Covered California Goux mangc baeqc fingz dengv sic dauh jien jaa:

Medi-Cal Program (DHCS)

Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
Douc waac finx-hoc gorn: 1-916-440-7370
(Ext. 711, CA State Relay)
Email: CivilRights@dhcs.ca.gov
Medi-Cal gox zongc sou-guv daan mbenc maaih
yiem njiec naaiv:
www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

Covered California

Civil Rights Coordinator
P.O. Box 989725
West Sacramento, CA 95798-9725
Douc waac finx-hoc gorn: 1-916-228-8764
Gan faekv: 1-916-228-8909
Email: CivilRights@covered.ca.gov

Meih corc haih ganh zorqv naaiv zeiv gorqv-zeic goux baeqc fingz gox zongc sou fungx bieqc bun taux ninh mbuo guoqv zangc hungh jaa Office for Civil Rights yiem njiec U.S. Department of Health and Human Services. Meih corc haih zoux naaiv deix jauv-louc beiv taux meih maaih waac sienx gorngv maaih dornngx zoux mv baengh fiem kuei zuqc dungh wueic laaix yiem haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, loh hnoi yiem haaix gorn gorn zangc mienh, goz lunx, benx wuaaic fangx a'fai benx m'jangc fai m'sieqv:

U.S. Department of Health and Human Services

Fungx fiengx gorn: 200 Independence Ave. SW Room 509F
HHH Building, Washington, DC 20201
Douc waac finx-hoc gorn: 1-800-368-1019 (TTY: 1-800-537-7697)
Tengx benx baav buoz jien jaa gong mienh goux goz zongc yiem gan online gorn:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
Zoux goz zongc sou-guv daan yiem gan Online gorn:
https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/wizard_cp.jsf